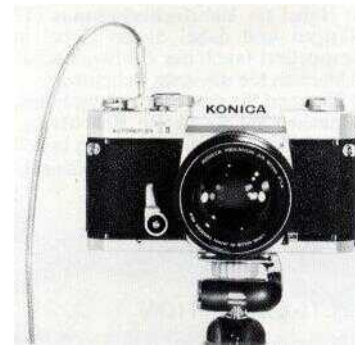
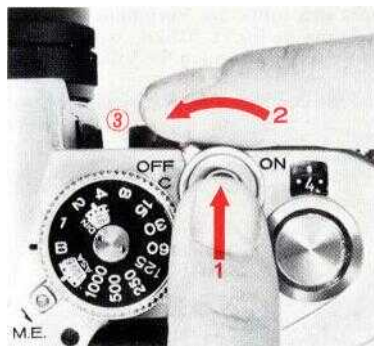
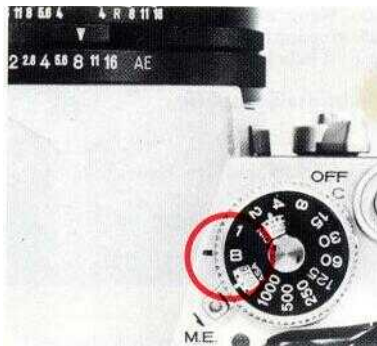


TIME EXPOSURE



If the shutter speed dial is set to "B", the shutter will be open as long as the shutter release button is pressed down. This method is usable for more than one second of exposure. When such a long time exposure is required, turn the Shutter Lock Control (3) and set it to "OFF" while the shutter release button is kept depressed. In this way, the film will be exposed even if your finger is detached from the button. When the shutter lock control is returned to "ON", the shutter will be closed and the film will no longer be exposed.

- The AEC system is unusable for time exposure. Set your camera to manual for aperture determination.
- To prevent your camera from being accidentally jarred, it is necessary to prepare a tripod and cable release. The KONICA Cable Release 3 with a lock has a "T" stopper, so that it may be put to use for time exposure without a releast lock lever.

NOTE: Don't turn the shutter speed dial during time exposure. Nor must it be turned while the self-timer is in operation.

ZEITAUFNAMMEN

Wenn die Verschlusszeitenwahlscheibe auf "B" eingestellt wird, bleibt der Verschluss so lange geöffnet als der Auslöser gedrückt bleibt. Wenn Sie solch eine lange Zeitaufnahme wünschen, drehen Sie die Auslösersperre (3) auf "OFF" indem Sie den Auslöser gedrückt halten. So wird der Film belichtet, auch wenn Sie den Finger vom Auslöser nehmen. Durch Zurückdrehen der Auslösersperre auf "ON" wird der Verschluss geschlossen und der Film nicht länger belichtet.

- Das AEC-System (autom. Belichtungssystem) kann nicht für Zeitaufnahmen verwendet werden. Stellen Sie Ihre Kamera zur Bestimmung des Blendenwertes auf Handbedienung.
- Um eine versehentliche Erschütterung Ihrer Kamera zu vermeiden, sollten Sie ein Stativ und einen Drahtauslöser verwenden. Der KONICA Drahtauslöser 3 mit Sperre hat eine Arretiervorrichtung für "T"-Aufnahmen; sie können ihn also ohne Betätigung der Auslösersperre direkt für Zeitaufnahmen verwenden.

BEMERKUNG: Verstellen Sie nicht die Verschlusszeitenwahlscheibe während einer Zeitaufnahme. Ebenso wenig darf sie während der: Betätigung des Selbstauslösers verstellt werden.

POSE "B"

Lorsque le sélecteur des vitesses d'obturation est réglé à la lettre "B", et que l'on presse le bouton de déclenchement, l'obturateur reste ouvert tant que dure la pression. Cette position est utilisée pour des temps de pose supérieurs à la seconde. Pour la pose B, tourner le verrou d'obturateur (3) et le mettre à la position "OFF", tout en appuyant sur le bouton de déclenchement. De cette façon, le film est exposé même si le bouton de déclenchement n'est plus pressé.

En mettant le verrou à la position "ON", l'obturateur se ferme et le film n'est plus exposé.

- Le système AEC n'est pas utilisable pour les poses B. Il faut donc régler l'appareil à l'ouverture manuelle.
- L'emploi d'un pied de même que d'un déclencheur souple est recommandé en pose B pour éviter toute secousse inutile. Le déclencheur souple 3 KONICA avec un verrou pour la pose B permet d'effectuer cette pose sans manipuler le verrou.

NOTE: Ne pas tourner le sélecteur de temps de pose pendant la pose B. Ne pas le tourner non plus dans le cas de l'utilisation du retardateur.

EXPONERING PÅ TID

Om slutarhastigheten sättes på "B", kommer slutaren vara öppen så länge som slutarknappen hålles nedtryckt. Denna metod kan användas för exponeringar längre än en sekund. När en så lång exponering på tid önskas, vrid slutarlåskontrollen (3) och ställ den på "OFF", medan slutarknappen hålles nedtryckt. På detta sätt blir film exponerad även om fingret tas från knappen. När armen förs tillbaka till "ON", stänges slutaren och filmen uppför att exponeras.

- AEC-systemet är oanvändbart vid exponering på tid. Ställ in kameran på manual för bestämning av bländare.
- För att förhindra kameran från att skaka till, är det nödvändigt att använda stativ och en kabelutlösare. KONICA Cable Release 3 med lås har ett "T"-stopp så att den kan användas direkt utan en utlösarlåsarm.

OBSERVERA: Vrid ej slutarhastighetsratten under en exponering på tid. Ej heller får den vridas medan självutlösaren är i funktion.